

Eskatzailea/Solicitante:

NAN/DNI:

Kargua/Cargo:

Entitate eskatzailea/Entidad solicitante:

IFK/NIF:

Helbidea/Domicilio:

P.K./C.P.:

Telefono zenbakia/Teléfono de Contacto:

E-posta/Correo electrónico:

### ESKATZEN DU / SOLICITA

**A) Buruhandiak erabiltzen uztea**, horiek uzteko araudiari jarraituz, ondoren adierazten diren egun eta orduetarako / **Cesión de cabezudos**, según la normativa de cesión de este material, para los días y horarios siguientes:

• Egunak/Días:

• Orduak/Horario:

Lagapenerako ezinbestekoa da **50,00 euroko fidantza** gordailutzea banketxe batean. Eskatzaileak ordainketa gutuna jasoko du posta elektronikoz. Gutun horretan ordainketa mota guztiak agertuko dira. Bermea ofizioz itzuliko da, materiala behin entregatuta eta egiaztatuta. **Beharrezko datuak:** / Para la cesión es necesario realizar una fianza de **50,00 euros** a través de una entidad bancaria. El solicitante recibirá la carta de pago a través de correo electrónico, en la que se establecen las distintas modalidades de pago. La devolución se realizará de oficio una vez entregado y comprobado el material. **Datos necesarios:**

- Diru-sarrera egiten duen pertsona fisiko/juridikoaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona física / jurídica que hace el ingreso:

- Bankuko kontuaren titularra/Titular de la cuenta bancaria:

- Banketxea/Entidad Bancaria:

- Kontu zenbakia/Nº de cuenta:

- Helbide elektronikoa/correo electrónico:

**B) Gargantua erabiltzen uztea**, hori uzteko araudiari jarraituz, ondoren adierazten diren egun eta orduetarako / **Utilización del Gargantúa**, según la **normativa** de cesión de este material, para los días y horarios siguientes:

- Egunak/Días:

- Orduak/Horarios:

- Non jarriko da Gargantua (helbidea)?/Ubicado en la calle/plaza:

**Bi orduz** erabiltzeagatik **135 euro** (BEZ barne) ordaindu behar zaizkio zerbitzua kudeatzen duen enpresari.

La tarifa para su utilización es de **135 euros** (IVA incluido) por **dos horas** de uso, que será abonada a la empresa gestora del servicio.

**C) Jai-egitaraua udalaren web orrian jartzeko eskabidea, erantsitako argibideei jarraituz/ Inclusión del programa festivo en la web municipal, según indicaciones adjuntas:**

- Adierazi jai-egitaraua udalaren web orrian iragarri nahi den /Indicar si se quiere o no que el programa festivo aparezca en la web municipal

BAI/ SI  EZ/ NO

Jai-egitaraua udalaren web orrian iragarri nahi bada, eskatzaileak Kultura Zerbitzuan aurkeztu beharko du egitaraua, word euskarrian, jaiak hasi baino **15 egun lehenago gutxienez**, honako helbide elektronikoan: [infocultura@vitoria-gasteiz.org](mailto:infocultura@vitoria-gasteiz.org)

En caso de que se quiera incluir el programa festivo en la página web municipal, la entidad solicitante entregará al Servicio de Cultura el programa festivo en formato word por lo menos con **15 días de antelación** a la fecha de comienzo de las fiestas por correo electrónico ([infocultura@vitoria-gasteiz.org](mailto:infocultura@vitoria-gasteiz.org)).

Erakunde eskatzailearen izenpea eta zigilua, jatorrizkoak)  
(Firma y sello originales de la entidad solicitante)

Eskabidea sinatu aurretik, datu babesari buruzko hurrengo informazioa ikusi.

*Antes de firmar la solicitud, debe leer la siguiente información básica sobre protección de datos.*

**ultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

**Kultura Zerbitzua**  
Servicio de Cultura

**Kultur Ekintza Atala**  
Unidad de Acción Cultural

**Goiuri Jauregia/Aihotz pz z/g**  
Palacio Villa Suso. Pza Machete  
Tel. zk./Tif.: **945 16 12 68**

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

<p>Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)</p>
<p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a></p>
<p>Datuak Babesteko Ordezkiaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i></p>	<p><a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a></p>
<p>Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i></p>	<p>Materialen mailegua kudeatzea <i>Gestión del préstamo de materiales</i></p>
<p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p>	<p>DBAOk 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbearra betetzeko. <i>Artículo 6.1.c) RGPD: El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento</i></p>
<p>Hartzaileak <i>Destinatarios</i></p>	<p>Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei <i>Los datos personales no serán cedidos a terceros</i></p>
<p>Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i></p>	<p>Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada</i></p>
<p>Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i></p>	<p>Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i></p>